

Культура речи учителя как педагогическая и лингвистическая проблема

В.Г. Пасынок

Процесс восприятия и понимания устной речи в любых условиях происходит по-разному, вызывая всегда отличное от других отношение как со стороны тех, кто слушает, так и тех, кто говорит. Будучи главным средством общения, выражения адекватного отношения и основным способом установления соответствующих отношений на базе взаимопонимания, речь (слово, звучание его) является предметом изучения многих гуманитарных наук: философии, социологии, психологии, педагогики, медицины и др. Каждый исследователь находит в этой области свою нишу, чтобы сделать открытие. Не является исключением и наша работа. Мы ставим и пытаемся решить вопросы культуры речи студента – будущего учителя иностранного языка и референта-переводчика в контексте профессионального мастерства посредством совершенствования личностной культуры, составляющим компонентом которого является речь.

В настоящее время накоплен большой фактический исследовательский языковой материал, позволяющий приступить к созданию совершенно новой концепции языковой культуры личности. Мы подходим к ее раскрытию, руководствуясь такими основными исходными позициями:

1) осознание слова/речи, членораздельного звучания голоса, «говорения» как феномена совершенно уникального и универсального в процессе выражения отношения говорящего (оратора) к слушателям, самому себе, окружающему миру;

2) принятие постулата о том, что речь является источником информации для слушающих;

3) речь является основным средством общения, коммуникации, связи с миром, установления адекватного взаимопонимания и налаживания гармонии.

Языковеды изучают феномен речи, языка вообще с точки зрения законов лингвистики, пользуясь при этом не только филологическими методами исследования, но и сравнительно-историческим, диалектическим методами философии и других наук. И в этом сложнейшем процессе взаимодействия разных научных подходов постоянно возникали противоречия между «чистой» наукой и практическим ее использованием в целях поиска взаимопонимания, консенсуса, достижения высшего уровня культуры устной и письменной речи.

XIX век, ознаменовавший расцвет классической отечественной литературы России и Западной Европы, вызвал бурное обсуждение теоретических и практических проблем стилистики и культуры устной речи, поднимаемых еще М. Ломоносовым. В то время и появилась тенденция широкого «хождения» в народ за мудростью, за демократическими тенденциями поиска живой струи, нового жизненно важных чаяний и желаний народа. И тогда-то возникли различные варианты подходов к решению вопросов культуры речи. Известны два основных подхода к не-

му: запретительно-туристический и законодательно-грамматический Представители первого направления подрывали саму идею законодательного подхода к проблеме культуры речи.

Именно в этом XIX веке появляется серия талантливо написанных педагогических книг, пособий, учебников по русскому языку К. Д. Ушинского (1952). Его «Родная речь» выдержала более 40 переизданий, а основной труд этого ученого антрополого-педагогического и психолого-личностного характера «Человек как предмет воспитания» и на сегодня остается одним из основных источников педагогических поисков.

В лингвистической литературе конца XIX начала XX веков весьма привлекательной была точка зрения А. А. Шахматова, считавшего (с сугубо исторических и историко-лексикографических позиций), что борьба с узаконенной употреблением неправильностью бесплодна и что само дело нормализации совершенно чуждо академической науке. Он говорил, что странно было бы вообще, если бы ученое учреждение вместо того, чтобы показывать, как говорят, решалось указывать, как надо говорить. Здесь, конечно, ярко сказались вкусы, наклонности и научные принципы А.А.Шахматова – историка языка, диалектолога и лексикографа.

После Октябрьской революции широко была поставлена задача «нормализации» устной и письменной речи. Необходимость ее решения возникала из социальных ситуаций, основными из которых были достижения в процессе совершенно новых общественных преобразований.

Активные поиски обществоведов, политологов периода существования СССР стимулировали внимание лингвистов к проблемам культуры речи, нормализации литературного языка «нового времени». Острые дискуссии прошли в 20-е годы нашего столетия под общим названием «Язык революции или революция языка?». Ясным было одно: преобразования социальные, экономические, культурологические невозможно было проводить без коренного масштабного преобразования в системе народного образования, воспитания и обучения широких слоев населения.

Начатое в XIX веке массовое вхождение в проблемы культуры речи продолжалось и в XX веке. Данный период ознаменовался интересными и педагогически важными работами А.М. Пешковского, С.П. Обнорского, Л.В. Щербы, Г.О. Винокура, А.М. Горького, Е.М. Верещагина и др. Вопросы культуры речи личности становились интересными не только для филологов. И хотя лингвисты постоянно держали в поле зрения своих научных интересов и решение практических, прагматических проблем развития речи, педагоги и психологи тоже начали активные поиски совершенствования учебно-воспитательного процесса посредством повышения речевой культуры учителей и учащихся.

Активизировалась работа филологов, издательская деятельность по вопросам культуры речи в таких теоретических направлениях, как:

- вариативность норм;
- функциональность в оценках нормативного характера;

- соотношение внеязыковых и внутрилингвистических факторов в становлении, развитии и функционировании литературных норм;
- место и роль литературно-нормированных элементов в структуре национального языка;
- культура речи в условиях двуязычия и некоторые другие.

Приобретает особое звучание в лингвистике и педагогике проблема двуязычия (билингвизм). В связи с распространением русского языка как средства межнационального общения и взаимопонимания и потребностями сохранения речевых и языковых достижений малых народов, отдельных национальностей, которые влились в Союз, возникли сложные социальные проблемы, которые в основном разрешались педагогическими средствами. Для таких подходов был накоплен к тому времени достаточно серьезный научный багаж в виде работ И.А. Бодуэна де Куртенэ, Л.В. Щербы, В.В. Виноградова, С.И. Ожегова, А.М. Пешковского и др.

Нам кажется очень продуктивным обращение лингвистов к прикладным вопросам культуры речи личности. Именно человек со своими индивидуальными и неповторимыми особенностями представляет высшую ценность в этой жизни (Конституция, 1996), а потому и нуждается во всемерной поддержке, развитии его всесторонних дарований в гармонии и согласии с окружающим миром и самим собой.

Новый совершенно особый период наступил для решения проблемы культуры речи личности в Украине после обретения ею независимости и суверенности. Новая Конституция Украины (1996,10) справедливо провозгласила украинский язык государственным. В то же время в наследство страна получила превалирующее распространение русского языка как ведущего, основного средства общения, ведения документации.

Проблема билингвизма является сегодня для исследователей и научной, и прикладной. Е. М. Верещагин усматривает в билингвизме признаки трех основных наук:

Во-первых, билингвизм является исследовательским предметом психологии, в этой отрасли знания он рассматривается в первую очередь под углом зрения механизмов производства речи в специальном частном разделе, называемом психологией билингвизма.

Во-вторых, билингвизм изучается в лингвистике, но только в связи с текстом, а механизмы производства речи человеком в ней, как правило, не рассматриваются, поэтому в этой науке выделяется частное специальное знание, называемое теорией языковых контактов.

В-третьих, билингвизм является исследовательским предметом социологии, в которой в первую очередь разбираются проблемы билингвизма, связанные с поведением или местом двуязычного человека или группы людей в обществе. В этой науке так же выделено частное знание, еще не получившее, правда, постоянного обозначения. Условно его можно назвать социологией билингвизма (Верещагин, 1969).

Нам представляется уместным предложить и еще один, четвертый подход к проблеме билингвизма – педагогический. Именно он, педагогический аспект изучения

вопросов культуры речи предполагает обращение к личности с предложением ей набора учебно-воспитательных правил, советов, принципов освоения и присвоения литературных цивилизованных норм устной и письменной речи в условиях реального двуязычия и распространения в нашей стране других иностранных языков.

Механизмы производства звука, слова, речи, которые изучаются теорией языковых контактов, педагогикой рассматриваются с точки зрения приложения их к реальной языковой и речевой деятельности личности.

В интересной статье И.А. Бодуэна де Куртенэ «Человечение языка» рассматривается вопрос о природе и форме звукообразования у высокоорганизованных животных (птиц, млекопитающих) и человека. «Возникновение строго определенных, следующих друг за другом звуков языка и вообще присущей языку артикуляции было гигантским шагом вперед. В результате этого шага существо, которое с языковой точки зрения предшествовало человеку, сделалось подлинным человеком и противопоставило себя остальному животному миру. Это было первоначальное человечение языка, который позже, в доступные нам периоды истории человеческого рода, уже не претерпел существенных изменений. Современный человек должен был с самого начала уметь артикулировать примерно так же, как он артикулирует сейчас. Итак, с этой стороны, процесс человечения завершился появлением настоящего человека» (Бодуэн де Куртенэ, 1963:259).

Нам кажется очень своевременным рассматривать не только вопросы артикуляции, но и дикции, тембра, тона, стиля, «говорения», культуры устной речи в широком общепедагогическом плане, имея при этом в виду его методические аспекты. В контексте же подготовки учителя, формирования его личностной культуры (Нечипоренко, 1992) и культуры речи как ее элемента является актуальной задачей, решение которой находится на стыке нескольких наук: лингвистики, театрального и вокального искусства, экологии, валеологии, психологии, педагогики, социологии. Собственно, социологизация личности совершается прежде всего в процессе овладения умениями говорить, слушать, слышать, реагировать адекватно на информацию. Усвоение же основных правил произношения, выражения мысли в слове и является задачей педагогики.

1. Бодуэн де Куртенэ. Избранные труды по общему языкознанию. – М.: АН СССР. – 1963. – Т. 1 – 384 с.

2. Верещагин Е.М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма). – М.: Изд-во Моск. ун-та. – 1969. – 160 с.

3. Конституція України. – 1977. – 80 с.

4. Нечипоренко Л.С Педагогика личности. – Харьков: ХДУ, 1992.